

# TURISMO

Anno 20°  
Settembre 2014

**all'aria aperta** 213

CAMPEGGIO E TEMPO LIBERO: IL SETTIMANALE DELLA VACANZA IN LIBERTÀ

## Nel Polesine

la fabbrica dei sogni a Bergantino

## Losanna:

sport olimpici e turismo green

NEWS - ATTUALITÀ - ON THE ROAD - APPUNTAMENTI - RUBRICHE

# GODETEVI LA



PIÙ TECNOLOGIA, PIÙ COMFORT, PIÙ VALORE:  
CON NUOVO FIAT DUCATO E LA GAMMA ESCLUSIVA DI SERVIZI FIAT DEDICATI AI CAMPER,  
VIVI NUOVE AVVENTURE E TI GODI TUTTA LA VACANZA.



[www.fiatcamper.com](http://www.fiatcamper.com)

Scopri il mondo dei servizi esclusivi Ducato Camper



**Fiat Camper Mobile**

17 paesi - 5 lingue  
Gratis su App Store e Google Play



00800 **FIAT**  
**34281111**  
CAMPER ASSISTANCE

**Assistenza Stradale**

15 lingue - 51 paesi, 24 ore su 24  
7 giorni su 7, ovunque in Europa



**Rete di assistenza**

1.800 Officine Fiat Camper Assistance  
6.500 Officine autorizzate Fiat in Europa

# NUOVO DUCATO RICREAZIONE



Seguici su 

- **Più tecnologia** con peso ottimizzato, 4 motori con il miglior rapporto prestazioni/consumi della categoria, nuovi impianti frenanti e dotazioni di assistenza alla guida.
- **Più comfort** in cabina con i nuovi sedili "captain chair" e con il cambio robotizzato "COMFORT MATIC" che aumenta il relax e le prestazioni, riducendo fino al 5% i consumi e le emissioni. Più comfort a bordo, grazie alla base camper per Ducato progettata per ottimizzare il layout della cellula abitativa.
- **Più valore** con l'affidabilità e la flessibilità dell'unica base sviluppata in collaborazione con i produttori europei di camper. E con la gamma esclusiva di servizi Fiat dedicati ai camperisti che ti accompagna sulla strada delle tue vacanze.

**Fiat Ducato. Viaggiare in tutta fiducia.**





La scelta  
di fondersi  
con la natura.



La qualità che fa  
la differenza

I nostri Parteners:

**PIEMONTE**  
GROSSO VACANZE  
CAMPER TWO

**TOSCANA**  
FLY CAMPER  
CAMPER LINE

**SARDEGNA**  
AUTOCARAVAN-RENT

**LOMBARDIA**  
GIRA GIRA  
GROPPETTI  
LUBAM  
PIEMME CAMPER

**MARCHE**  
CAMPERMANIA  
JANUS CAMPER

**SICILIA**  
VEMACAR

**VENETO**  
NUOVA MARIL  
VIBERCAR

**LAZIO**  
AREA CAMPER  
CAMPERING

**PUGLIA**  
CAMPER FREE

**EMILIA ROMAGNA**  
BALOTTA AUTOCARAVAN

**CAMPANIA**  
LA BOUTIQUE DEL  
CAMPEGGIATORE

Saremo presenti alla fiera di Parma 2014, padiglione n.5,  
con i nuovi veicoli Arca.



## *Federcampeggio invita a un segnale di solidarietà per gli ultimi, tragici avvenimenti.*

Il presidente della Confederazione Italiana Campeggiatori ci ha scritto una lettera che vi proponiamo di seguito. Anche la redazione del giornale, il direttore e l'editore Claudio D'Orazio si uniscono alle condoglianze della Federazione rivolte alla famiglia Bozzo.

*“Dalla Turchia apprendiamo, grazie anche ad un messaggio di condoglianze inviato alla sede nazionale dal Presidente della Federazione Campeggiatori Turchia, che un gruppo di camperisti italiani in sosta a Rezi (vicino a Trebisonda, Turchia) è stato assalito - nella notte di venerdì scorso - da una banda di tossicodipendenti allo scopo di derubarli. Purtroppo nel corso di una colluttazione ha perso la vita - anche nel tentativo di difendere la propria moglie rimasta poi ferita - Giorgio Bozzo da Genova.*

*Non conosciamo ulteriori dettagli sul tragico delitto che ha visto gli assalitori fuggiti ed irreperibili (sembra però che siano stati poi individuati ed arrestati). La notizia è stata confermata dalla Farnesina e rilanciata dall'ANSA.*

*Possiamo solo stringerci attorno alla famiglia di Giorgio Bozzo residente in Genova ma socio del sodalizio confederale Associazione Brianza Campeggiatori di Vimercate.*

*Un forte abbraccio ed una commossa e sentita solidarietà anche a tutti gli altri equipaggi vittime della barbaria umana che non ha rispetto nemmeno di coloro che viaggiano in nome dell'amore per la libertà e per la solidarietà. Un pensiero nostalgico ed affettuoso ai familiari ed alla vedova di Giorgio Bozzo.*

*Invitiamo tutti gli amanti del nostro antico hobby e quanti si adoperano per rilanciare questo settore primario del turismo ad abbrunare le proprie bandiere in segno di solidarietà per quanti innocenti anime hanno dovuto subire tragici danni morali, materiali e fisici.*

*Ma non è la sola tragica notizia che ci ha colpito di recente.*

*Violenti avversità atmosferiche hanno colpito e messo in ginocchio una parte della Puglia. La zona della penisola del Gargano è stata letteralmente distrutta e con essa alcune strutture campeggistiche tra cui il noto camping “Bella Riva” di Peschici/LE.*

*Agli abitanti dell'area colpita, ai campeggiatori presenti in quella zona, ai gestori dei campeggi e delle strutture devastate vada la totale solidarietà di Federcampeggio disponibile ad impegnarsi nel dare una mano per risollevare le sorti degli uomini e del turismo all'aria aperta.*

Gianni Picilli”





MAZZUCHELLI & PARTNERS

Tutta l'esperienza e la professionalità di AL-KO al vostro servizio per interventi tecnici su camper, caravan, rimorchi con componentistica AL-KO.

**Vieni a scoprire le offerte speciali al nostro stand presso il Salone del Camper di Parma, Padiglione 2 Stand J025**

**Centro Premium AL-KO**

Via G. Verdi, 23 - 37060 Castel D'Azzano (VR)

Tel. 045 8546011 - info@al-ko.it

I Manutenzione e assistenza su rimorchi, telai caravan e telai AL-KO AMC

I Installazione dei sistemi AKS, ATC, Mammut

I Montaggio portamoto, portattutto e ganci traino AL-KO - Sawiko

I Installazione sospensioni integrative e sistema ACS



Seguici su  
[facebook.com/alko.italia](https://www.facebook.com/alko.italia)



Ti aspettiamo al SALONE DEL CAMPER  
PAD. 2 stand J025 - 13/21 sett. 2014

[www.al-ko.it](http://www.al-ko.it)

#### Direzione e Redazione

Gruppo Editoriale Turismo Itinerante srl

#### Sede

via Giuseppe di Vittorio, 104 - 60131 Ancona

Tel./Fax 071 2901272

E-mail: redazione@turit.it

#### Responsabile della Pubblicità

Giampaolo Adriano

cell. 338 9801370

giampaolo.adriano@gmail.com

#### Ufficio Abbonamenti

abbonamenti@turit.it

Tel./Fax: 071 2901272

#### La Redazione

*Direttore responsabile*

Maurizio Socci

*Direttore*

Alberto Bignami

bignami1976@gmail.com

#### *Collaboratori*

Mariella Belloni, Rodolfo Bartoletti, Luciana Bernucci, Salvatore Braccialarghe, Dario Brignole, Domenico Carola, Antonio Castello, Vittorio Dall'Aglio, Isabella Cicconi, Franco Dattilo, Franca Dell'Arciprete Scotti, Pier Francesco Gasperi, Antonella Fiorito, Giuseppe Lambertucci, Angelo Lo Rizzo, Emanuele Maffei, Guerrino Mattei, Camillo Musso, Paolo Peli, Gianni Picilli, Riccardo Rolfini, Roberto Rovelli, Marisa Saccomandi, Gianantonio Schiaffino, Lamberto Selleri, Beppe Tassone, Tania Turnaturi, Roberto Vitali, Sara Rossi

Turismo Itinerante è a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare, nonché per eventuali involontarie omissioni o inesattezze nella citazione delle fonti delle illustrazioni e dei brani riprodotti.

Foto, CD Rom e manoscritti, anche se non utilizzati, non vengono restituiti.

# Sommario

News	pag.	8
News sulla circolazione stradale	pag.	9
News dal mondo del caravanning	pag.	10
Uno sguardo sul mondo	pag.	26
<b>On the road</b>		
- La fabbrica dei sogni	pag.	28
- Losanna: sport olimpici e turismo green	pag.	36
<b>Dossier</b>		
Non solo camper... in camping	pag.	42
Dagli Enti del Turismo	pag.	44
Eventi e mostre	pag.	48
Recensione Libri	pag.	50

## Prende il volo la prima Spatola nata in Toscana. Ricostruita la storia dei genitori. Un successo delle attività di conservazione.

Testo di Amedeo Bartolini



**D**opo circa 45 giorni di permanenza nel nido acudita dai genitori, ha preso il volo la prima Spatola (grande uccello acquatico dal caratteristico becco appiattito) nata in Toscana.

La nidificazione, avvenuta a Sibolla in una delle garzaie limitrofe al Padule di Fucecchio, era stata accertata dal personale tecnico del Centro di Ricerca durante uno dei sopralluoghi di monitoraggio effettuati nell'area; i genitori ed il piccolo appena involato sono stati osservati alcuni giorni fa mentre si alimentavano insieme negli specchi d'acqua della Riserva Naturale (Area Le Morette).

Il giovane è riconoscibile per il becco giallastro e le punte nere delle ali, mentre i genitori sono entrambi contrassegnati con anelli leggibili a distanza e questo ha consentito agli esperti del Centro di ricostruire la loro storia: entrambi sono nati in una garzaia situata presso le Valli di Comacchio, dove sono stati inanellati ancora nel nido da ricercatori

dell'ISPRA.

Il maschio è nato nel 2000 ed ha molto viaggiato, mostrando fin da subito una certa predilezione per la Toscana ed il Padule di Fucecchio (nel 2003 e nel 2004 è stato osservato in Padule e nella Laguna di Orbetello), fra il 2004 ed il 2012 se ne sono perse le tracce, per poi essere nuovamente osservato in Spagna nel 2012 ed in Africa nel 2013.

La femmina è più giovane, essendo nata nel 2010; è stata osservata l'estate scorsa nella Riserva Naturale del Padule di Fucecchio ed è probabilmente alla sua prima riproduzione, in quanto la maturità sessuale viene raggiunta a tre-quattro anni di età.

Da tempo attendevamo questo evento in quanto negli ultimi anni un numero variabile di Spatole per lo più giovani si sono trattene in periodo riproduttivo nel Padule di Fucecchio.

Il successo riproduttivo (anche se limitato ad un solo piccolo) di questa prima coppia ci

ha naturalmente rallegrato, premiandoci in un certo senso per il nostro impegno nel prenderci cura dell'Area Protetta del Padule di Fucecchio, cercando di ripristinare habitat preziosi che da molto tempo erano scomparsi.

Certo in questo caso non possiamo dire in che misura il nostro lavoro abbia contribuito, tuttavia le numerose nuove colonizzazioni di specie anche ecologicamente esigenti che si sono verificate negli ultimi anni (Airone rosso, Airone bianco maggiore, Cormorano, Oca selvatica, Cicogna bianca ecc.) ci confortano e ci motivano a proseguire con entusiasmo nella nostra attività.

Entusiasmo e passione condivisi con molte persone che a vario titolo operano nella sfera della conservazione della biodiversità, a cui è strettamente collegata la qualità della vita e la prospettiva a lungo termine di uno sviluppo equilibrato e armonico.

## Guidare senza occhiali da sole, in estate è dannoso alla vista.

La strada è piena di superfici che ne riflettono i raggi dando ancora più fastidio agli occhi



Guidare col sole negli occhi, senza lenti protettive, significa danneggiare la salute e mettere a rischio la sicurezza stradale: la vista si affatica anche perché la strada è piena di superfici che riflettono i raggi del sole dando ancora più fastidio agli occhi. Per non parlare dello stress, della tensione nervosa, per chi guida col sole ma senza lenti protettive. Ma quali sono le componenti della luce solare nocive per la vista? La luce solare è composta da uno spettro di radiazione termica ed energia radiante. Lo spettro va dall'infrarosso, a bassa energia, a una maggiore energia nel blu e nel violetto. Il massimo è dato dal campo degli ultravioletti (invisibili). Sono queste ultime **rifrazioni ultraviolette** le componenti nocive della luce solare con particelle ad alta energia. Fatta eccezione per la degenerazione maculare, le radiazioni ultraviolette sono causa di malattie oculari. A differenza di quanto si pensa comunemente, la retina non viene lesa dagli ultravioletti, in genere assorbiti dalla parte anteriore dell'occhio, dove causano malattie differenti.

### Luce solare: quante malattie

Molte patologie dipendono dalla fotosensibilità individua-

le e interessano anche la cute peri-orbicolare. In periodo primaverile-estivo sono frequenti le congiuntiviti che peggiorano a causa della luce solare. Ne sanno qualcosa gli albinici, a causa dell'**assenza di melanina**, sono costretti, anche a luce poco intensa a portare occhiali protettivi. Di non minore portata le congiuntiviti, irritative o allergiche che possono esacerbarsi con l'effetto-sole: Causa di lacrimazioni e prurito impediscono una guida serena per la ricerca spasmodica del fazzoletto e quindi obbligano il guidatore ad altro utilizzo delle mani. Ma indipendentemente da questo riducono il visus per il film umido che bagna la superficie

### Quali lenti?

La protezione delle componenti oculari dunque si concentra sulle radiazioni ultraviolette più pericolose. Molto importante, oltre al fattore protettivo, il fattore comfort. Un filtro confortevole viene tendenzialmente indossato per un tempo molto più lungo, diminuendo il dosaggio di luce Blu ricevuta nel tempo. Il miglior filtro dovrebbe quindi essere il più possibile protettivo e al tempo stesso il più possibile confortevole per indurre l'utilizzatore a prolungarne l'utilizzo. Ciò allo scopo di **ridurre**

**l'ammiccamento** che può evocare una risposta lacrimale, negativa quando si guida. Le diverse condizioni ambientali richiedono lenti che aiutino a filtrare in modo selettivo la luminosità. Se la giornata presenta sole variabile o poco intenso, è consigliabile utilizzare lenti color cannella: attenua la luce blu consentendo una maggior definizione dell'ambiente circostante. In presenza di sole intenso è consigliabile una **lente scura** (grigia, marrone o verde): si riduce l'abbagliamento garantendo minor affaticamento oculare. Volendo, ci sono anche le lenti sfumate orizzontalmente, che garantiscono - a seconda dell'inclinazione delle visuale - una variazione di filtro a discrezione del conducente. Le lenti polarizzate aiutano ad attenuare i raggi riflessi da superfici specchianti, quali lunotto e parabrezza.

### Serve il marchio "CE"

Solo due parole sulla qualità degli occhiali. rivolgetevi a un venditore autorizzato: i prodotti in regola riportano il marchio "CE" sulla montatura e una nota informativa. Attenzione: una lente scura "tarocca" inganna la pupilla, che non si rimpicciolisce per proteggersi dagli ultravioletti, col rischio di danni.

## Sabato inizia il Salone del Camper

Conto alla rovescia per l'avvio del Salone del Camper 2014. Venerdì 12 settembre verranno premiati dalla giuria tecnica, alle ore 18.30 presso la VIP lounge nel Padiglione 4, i vincitori del Salone del Camper Award tra i 39 prodotti in gara, appartenenti alle categorie in concorso (Veicoli ricreazionali - Motorhome, Semintegrati, Mansardati, VAN e Caravan suddivisi per fascia di prezzo - e Accessori e componenti) ideati e realizzati da 15 aziende del settore.



La conferenza inaugurale della V edizione della manifestazione di riferimento in Italia e seconda in Europa per l'industria del caravanning e del turismo en plein air si terrà sabato 13 settembre ore 11 nella Sala Pietro Barilla - Palazzina Uffici.

Oltre all'esposizione di veicoli ricreazionali, adatti a tutte le esigenze, prodotti dalle più importanti aziende italiane e internazionali, numerosi saranno i momenti di incontro e confronto tra esperti e visi-

tatori nello spazio Agorà, allestito anche quest'anno nel Padiglione 4 di Fiere di Parma. Domenica 14 alle ore 11 APC premierà i 10 racconti di viaggio più suggestivi ed emozionanti scelti tra tutti i partecipanti al concorso "Gli itinerari del turista in libertà"; martedì 16 settembre alle 11 l'incontro "Dalla carrozza al camper. Sulle orme del Grand Tour", organizzato con il MAEC-Museo dell'Accademia Etrusca e della Città di Cortona; mercoledì 17 settembre ore 11 l'ap-

puntamento è con "Caravan 2.0-Guida pratica al caravanning moderno", organizzato da InCaravan Club Italia. In chiusura del programma degli incontri sabato 20 alle ore 12 si terrà la cerimonia di premiazione della XIII edizione del Bando APC "I Comuni del Turismo all'Aria aperta", che quest'anno ha ottenuto un risultato straordinario, superando, con 143 progetti presentati, il record del 2013 (+5,1%).



## Il camper risorsa preziosa

Al Salone del Camper di Parma il 13 settembre 2014 alle ore 14,30 nella sala del consiglio si terrà il convegno “Sul Cammino della Sostenibilità” - Economia e basso impatto ambientale del turismo itinerante.



**R**isparmio di risorse energetiche e basso impatto ambientale oltre ad un prezioso incentivo al turismo anche verso i piccoli centri, altrimenti esclusi dai flussi turistici principali: questo è il turismo itinerante. Promuovere ed incentivare questo tipo di turismo significa valorizzare il nostro immenso patrimonio fatto di arte, storia e tradizioni, ed attivare nuovi flussi anche dall'estero.

Stavolta a confermare le parole ci sono gli atti, come sarà dimostrato al convegno promosso da **Tass**, Sistema Turismo Sostenibile all'aria aperta. **L'Ing. Paolo Fiamma** del Dipartimento dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni dell'**Università di Pisa** relazionerà i risultati del primo studio sperimentale sul turismo itinerante, studio commissionato e sostenuto dal **Gruppo Leader**

,l'attiva partecipazione del **Camper Club La Granda Italia** e con l'aiuto di **ACTITALIA**, che hanno commissionato.

Lo studio, condotto su un campione rilevante di possessori di veicoli ricreazionali (VR), ha permesso di tracciare dati significativi sui consumi effettivi e sugli apporti economici prodotti dai VR.

In breve ecco i dati principali emersi dallo studio:

- *Sostenibilità del turismo itinerante in termini di risparmio di risorse e con fortissimo abbattimento delle emissioni di CO2, confrontati con la ricettività tradizionale*
- *Attenzione ai centri abitativi minori, risorsa così preziosa e caratteristica del nostro Paese*
- *Positiva ricaduta economica sul territorio delle spese giornaliere sostenute dai turisti itineranti*

- *Benefici nell'educazione al rispetto per l'ambiente e del territorio*

*Tutto questo spinge ad attivare nell'immediato sinergie di intervento per contribuire allo sviluppo del turismo itinerante, promuovendo:*

*La conoscenza da parte degli amministratori e privati (aziende agricole, musei, aree archeologiche) delle potenzialità del turismo dei VR*

*Infrastrutture adatte ad un'accoglienza diffusa sul territorio, perfettamente integrate nell'ambiente*

*Una promozione turistica specifica volta a sottolineare la qualità dell'accoglienza, pensando che il turismo itinerant*

*e aggiunge solo risorse alla ricettività tradizionale, visto che questi due target possono tranquillamente convivere senza sovrapporsi, portando entrambi benefici economici sul territorio*

Questo studio rappresenta un primo importante passo verso la diffusione di una cultura che valorizza la conoscenza e l'appartenenza al territorio, il rispetto per l'ambiente e per le persone che lo popolano, per investire in una delle più importanti risorse del nostro paese: il turismo.

## Eventi serali al Salone del Camper 2014

Anche quest'anno i visitatori avranno a disposizione un ricco programma di iniziative per trascorrere la serata. Sul sito internet del Salone del Camper, nella sezione Eventi Serali, sono disponibili tutti gli appuntamenti che si terranno nel Padiglione 7. L'ingresso è gratuito e a partire dalle 19.30 sarà attivo un servizio di ristorazione.

Il palinsesto si apre **venerdì 12 settembre** con la band parmigiana dei Rangers che farà scatenare gli ospiti a ritmo di musica anni '60-'70.

**Domenica 14 settembre**, il Festival del Prosciutto ha organizzato una serata di degustazione con prodotti di altissima qualità tipici della zona mentre **lunedì 15** un evento dedicato ai pregiati vini dei colli di Parma.

**Martedì 16** l'appuntamento è con Le Diesis, il gruppo parmigiano composto da Elisa Concas e Sabrina Poli, oltre al dj Alessandro Mistrali, ma il vero protagonista sarà il pubblico coinvolto nel karaoke.

**Mercoledì 17** Terranostra, associazione interprete delle politiche di Coldiretti nel settore agriturismo, ospiterà i visitatori in un viaggio enogastronomico con prodotti tipici del Made in Italy.

**Giovedì 18 settembre** si ballerà sulle note country della Ramblin Band mentre **venerdì 19** i Padiglioni di Fiere di Parma ospiteranno la band parmense dei Profani.

**Sabato 20 settembre** è, infine, prevista la partecipazione di Canali e della sua orchestra.

Oltre agli eventi in Fiera, numerosi gli appuntamenti correlati alla XVII edizione del **Festival del Prosciutto**, che è partito il 5 settembre, fino al 21. I visitatori del Salone del Camper potranno, recandosi all'**InfoFestivalPoint** Padiglione 2 sezione Percorsi e mete, prenotare le navette gratuite per "Finestre Aperte": i prosciuttifici aderenti all'iniziativa offriranno la possibilità di assistere al ciclo di lavorazione e di partecipare a degustazioni.



### FAN-TASTIC VENT® 6600 CON TELECOMANDO A DISTANZA

PATENT PENDING

- SUPERSILENZIOSO
- 14 VELOCITÀ VARIABILI
- SENSORE PIOGGIA
- ASPIRAZIONE/VENTILAZIONE
- FACILE INSTALLAZIONE
- TELECOMANDO CON SUPPORTO A PARETE
- 12 VOLT

DISPONIBILE CON COPERCHIO  
DOPPIO ANTI CONDENSA NEI  
COLORI BIANCO O TRASPARENTE

**ARIA FRESCA A PORTATA DI MANO**

Sono sempre disponibili i modelli Fan-Tastic Vent 4040, 5040 e 6040,6500 elettronici, su richiesta presso i migliori rivenditori e distributori della vostra zona

### endless breeze

12 Volt

Patent Pending

34 centimetri  
di aria pura



Dimensioni: 37 H x 34 L x 8 P cm

Peso: 2 KG



Se vuoi un movimento d'aria  
o ventilazione collega  
**"Endless Breeze"**  
alla presa accendisigari ed  
avrà un'areazione  
regolabile che  
**ti sorprenderà e  
delizierà!**



Tre velocità



Portatile



Piedini Retrattili

**12 Volt**

By Fan-Tastic Vent

Distribuito da: **Ecosan srl**

## Caravan Salon da record

Gli organizzatori del Caravan Salon 2014, tenutosi dal 30 agosto al 7 settembre a Düsseldorf, tirano le somme e confermano che questa è stata la migliore edizione dalla nascita di questa manifestazione.



“Con 192.000 visitatori gli espositori sono estremamente soddisfatti e l’organizzazione è felice di aver raggiunto un il record di partecipazioni assoluto. Siamo particolarmente soddisfatti che il nostro nuovo concetto di esposizione sia piaciuto”, ha dichiarato in un comunicato stampa Joachim Schäfer, amministratore delegato di Messe Düsseldorf GmbH. “Dato l’attuale clima di mercato in Europa, è stata una sorpresa che circa 25.000 visitatori stranieri siano arrivati a Düsseldorf. Gli operatori di settore arrivano qui da tutto il mondo per incontrare nuovi partner commerciali

e raccogliere informazioni sulle innovazioni. L’affluenza al campeggio della fiera, con 28.000 ingressi, ha dimostrato l’importanza internazionale del Caravan Salon nel settore europeo del RVing” Hermann Pfaff, presidente dell’Associazione tedesca dei Costruttori di Veicoli Ricreazionali (CIVD), ha osservato: “Vediamo l’aumento del numero di visitatori come una chiara indicazione del grande e continuo interesse per la vacanza in caravan. Le novità presentate sono eccellenti e le vendite concluse hanno superato le aspettative.”

“Questa fiera ha superato notevolmente le nostre aspettative. La risposta del pubblico è stata eccellente e anche questo ha notevolmente influenzato i dati di vendita di tutte le marche che hanno esposto. Siamo rimasti particolarmente sorpresi dalla crescita positiva nel segmento caravan. Nel complesso, siamo stati in grado di raggiungere nuovi record al Caravan Salon”, ha detto Gerd Adamietzki, amministratore delegato di Knaus Tabbert GmbH. Klaus Dieter Böcker, Managing Director di Hobby ha dichiarato: “Abbiamo superato i risultati dello scorso anno in tutti i seg-



menti e siamo stati in grado di generare una forte domanda per il nuovo modello di van incluso nella nostra gamma per la prima volta. Abbiamo notato un numero sorprendentemente alto di visitatori ben informati che cercano informazioni specifici

che sui prodotti. " Jörg Reithmeier, Managing Director del marchio Hymer, ha osservato: "Abbiamo presentato una serie di veicoli in gran parte progettati in conformità con i desideri del cliente - e la risposta è stata enorme. I visi-

tatori hanno bisogno di una consulenza completa e competente. Siamo estremamente soddisfatti dei nostri dati di vendita che sono significativamente più alti rispetto allo scorso anno. " La fiera ha avuto successo anche per i fornitori. "Siamo stati lieti di vedere molti giovani famiglie con bambini che visitavano gli stand interessati al sistema di retrofitting", ha dichiarato Joachim Kinscher, vice presidente esecutivo del Gruppo Dometic. "Stiamo assistendo a segnali chiari che gli affari post-fiera si svilupperanno meglio rispetto agli anni precedenti. "

Il settore turistico ha anche notato l'aumento del numero di visitatori. "Gran parte dei visitatori è venuto in fiera con le idee chiare", spiega Eike Schüürmann, amministratore delegato di LeadingCampings, "La domanda al nostro stand è stata enorme e ne siamo soddisfatti. Il Caravan Salon è diventato indispensabile per noi - anche perché siamo in grado di avere numerosi contatti di alta qualità con visitatori da tutta Europa ". Il prossimo Caravan Salon di Düsseldorf, che sarà il 54°, si terrà dal 28 agosto (giorno dedicato ai professionisti e ai media) al 6 Settembre 2015.



## PLA cala il tris al Caravan Salon di Dusseldorf

Si è appena concluso il Caravan Salon di Dusseldorf e i nuovi veicoli del marchio toscano capitanato da PierLuigi Alinari sono stati premiati dai 192.000 visitatori di quest'anno.

Nonostante tutti i produttori italiani siano stati relegati nel nuovo ma distaccato padiglione 5, la casa toscana si è presentata al Salone con un'offerta completa rivolta agli operatori del settore internazionale e al potenziale cliente tedesco.

Protagonista indiscusso di tutto il Caravan Salon, come si evince negli articoli della stampa di settore appena pubblicati, il nuovo Motorhome denominato Michelangelo: cellula in monoscocca, meccanica Fiat Ducato e allestimento con Telaio Al-Ko in opzione, doppio pavimento con gavoni passanti e un design interno dalle forme curve ed eleganti proposto su una fascia di prezzo tra gli

85.000,00 e i 90.000,00 € al pubblico tedesco, scolpisce un nuovo segmento di mercato dei motorhome ancora senza rivali.

Se con Michelangelo, PLA immette sul mercato il suo nuovo veicolo di punta e di maggior prezzo e prestigio, al Caravan Salon presenta anche la nuova gamma denominata ASSO, composta da 5 veicoli entry level installati su Citroen Jumper, destinati alle flotte di noleggio, ai discount e al pubblico alla prima esperienza nel mondo del caravanning. Il modello Asso 415 su Citroen Jumper 110 cv è risultato il veicolo più economico di tutto il salone, con il suo prezzo di partenza al pubblico pari a

€ 28.699,00.

Affluenza di pubblico anche allo Stand Giottiline, dove i veicoli THERRY prodotti dalla controllata IIC S.r.L. sulle nuove meccaniche Citroen Jumper, hanno continuato a raccogliere apprezzamenti nel pubblico tedesco nonostante lo stop alla produzione avvenuto tra la fine dell'anno 2013 e l'inizio del 2014 e la successiva acquisizione e ripresa della produzione a tempo di record da parte di PLA tramite IIC. Una nota meritano senza dubbio i motorhome G.Line, con l'innovativo letto basculante a scomparsa che hanno riscontrato ancora una volta un incontrastato successo di vendite.



## Look high tech per il nuovo PC201



Dopo la presentazione al Salone di Düsseldorf il nuovo pannello PC210, novità assoluta nella filosofia di prodotto CBE, sarà presentato anche al Salone del Camper di Parma. Questo nuovo pannello di comando è

stato pensato per essere installato anche sui van più compatti, dove lo spazio tra la porta cellula e il tetto è ridotto.

CBE è riuscita a progettare questo pannello non troppo costoso (perché i camper puri hanno general-

mente costi inferiori ai motorhome) ma con un alto contenuto di tecnologia. Il display custom LCD da 3" può utilizzare la retroilluminazione in 13 colori diversi. È un pannello dotato di tasti capacitivi, cioè a sfioramento, un'altra novità per CBE che finora ha in gamma solo tasti meccanici, a membrana o touch screen.

La forma è piatta e lo spessore visibile è di soli 9 mm. Il sistema di fissaggio prevede l'ancoraggio di un supporto al multistrato dell'arredamento che poi si incastra a scomparsa nel corpo del pannello grazie a un innesto a pressione. Il pannello, il cui contemporary design richiama le ultime tendenze in fatto di high tech sia per lo stile sia per i materiali, sarà presentato al Salone di Düsseldorf in anteprima mondiale.

## TECNOLED e MAPASTORE



Si conferma la storica collaborazione tra la TECNOLED e la NUOVA MAPA in occasione del Salone del Camper, infatti anche questo anno presso lo stand della NUOVA MAPA saranno disponibili i nuovi prodotti della

linea "Camper" che la clientela potrà acquistare. Una novità assoluta è rappresentata dal nuovo G4 Krystal, modulo che sostituisce la classica lampadina alogena e che prevede l'impiego di led doppia faccia sospesi che produ-

cono un fascio di luce molto più uniforme e che rivalorizza la parabola del faretto standard. Alberto Saini della Tecnoled sarà disponibile nei due weekend per rispondere alla richiesta di informazioni da parte della clientela.

## THETFORD lancia Aqua Rinse Spray

THETFORD è lieta di presentare un nuovo prodotto per la tazza della toilette: l'Aqua Rinse Spray.

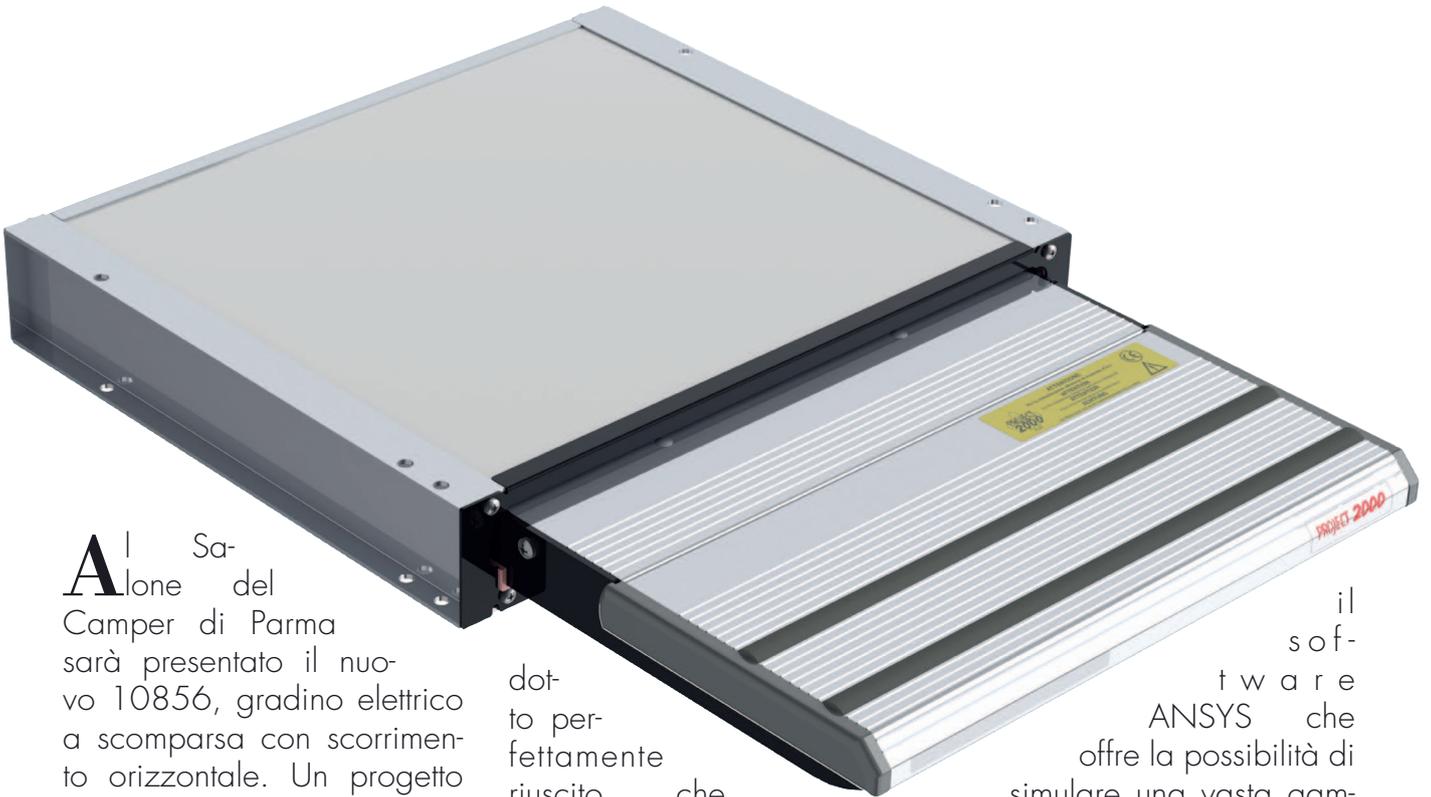


Simile in quanto a funzionalità all'Aqua Rinse Plus, il famoso prodotto per l'acqua di risciacquo delle toilette a cassetta con serbatoio integrato, Aqua Rinse Spray è stato sviluppato per renderne possibile l'utilizzo anche per le toilette collegate ad un serbatoio di acqua centralizzato (tipico dei camper). Aqua Rinse Spray è la soluzione per un risciacquo sempre fresco. È sufficiente spruzzarlo all'interno della tazza prima di risciacquare per tenere lontani i cattivi odori e avere sempre un fresco risciacquo. Inoltre, ricopre l'interno della tazza di uno strato protettivo e permette un risciacquo più omogeneo. Compatibile per uno scarico in fossa settica (Test ISO 11734), Aqua Rinse Spray aiuta a ridurre il numero di risciacqui necessari, lubrifica le guarnizioni della toilette e aiuta a prevenire la formazione di macchie.

Ma non è l'unica novità in casa Thetford. In vista dell'entrata in vigore di nuove norme europee di classificazione dei prodotti chimici, Thetford ha colto l'occasione non solo di aggiornare le informazioni disponibili sulle etichette in modo da allinearle alle nuove disposizioni, ma anche di sviluppare una nuova veste grafica per tutta la propria gamma di prodotti per la cura e la manutenzione della toilette. Le nuove etichette con un carattere deciso e moderno, intendono trasmettere anche all'esterno la qualità presente all'interno della confezione. Non per niente, Thetford è una delle prime aziende a osservare le nuove disposizioni e a presentare la nuova veste grafica al pubblico dei campeggiatori sugli scaffali dei negozi specializzati di tutto il mondo.



## IL NUOVO GRADINO 10856 DI PROJECT 2000



Al Salone del Camper di Parma sarà presentato il nuovo 10856, gradino elettrico a scomparsa con scorrimento orizzontale. Un progetto totalmente nuovo che vede l'impiego di diversi materiali: oltre all'alluminio e all'acciaio, sono stati inseriti anche una serie di materiali plastici particolarmente adatti alla tipologia di attività richiesta. Il 10856 è un gradino complesso che prevede un guscio all'interno del quale è racchiuso tutto il sistema e una pedana che entra ed esce dal guscio scorrendo su due guide laterali. Nella progettazione del nuovo gradino si è dovuto tenere conto delle problematiche, già ridotte al minimo con la vecchia generazione, causate dallo sporco che si deposita nel guscio. Inoltre l'obiettivo primario era quello di alleggerire il sistema.

«L'attuale 10856 è un pro-

dotto perfettamente riuscito, che non ha mai creato problemi - racconta Davide Nardini - In questa generazione, abbiamo lavorato sull'alleggerimento e sul costo, introducendo numerose parti in plastica. La plastica è un materiale robusto, leggero, e permette, anche se gli investimenti iniziali sono impegnativi perché bisogna creare gli stampi, non solo di contenere i costi ma anche di predisporre già in fase di stampaggio soluzioni che abbattano i tempi di assemblaggio.

I test sono stati condotti con la consulenza di un qualificato studio ingegneristico che ha realizzato una serie di prove sui materiali in funzione delle temperature e delle resistenze meccaniche. È stato utilizzato

il software ANSYS che offre la possibilità di simulare una vasta gamma di scenari fisici relativi al comportamento termico e strutturale di un prodotto e in particolare: l'analisi termica stazionaria e transitoria; l'analisi strutturale statica, lineare e non; l'analisi modale per calcolare le frequenze proprie e i modi di vibrare di una struttura, l'analisi transitoria che consente di valutare effetti dinamici legati a carichi variabili nel tempo. Tra i parametri impostati è stato richiesto che il gradino aperto potesse resistere a un colpo d'ariete frontale della forza di 80 kg senza danneggiarsi, e che ognuno dei due bracci di sostegno alla pedana resistesse a un peso di 250 kg con rapporto di sicurezza 1:3, cioè potesse sopportare fino a 750 chili.

## CP Plus di Truma supporta il collegamento in rete nei veicoli ricreazionali

Con l'unità di comando CP plus prodotta da Truma oggi è possibile gestire la stufa Combi e i condizionatori Truma direttamente dal display. Con semplici comandi è possibile la temperatura ambiente che più si adatta alle vostre esigenze personali all'interno del vostro veicolo ricreazionale.

**M**a Truma è andata anche oltre, adattando l'unità CP plus al CI-BUS. Il CI-BUS (Caravanning-Industrie-BUS) è un progetto sviluppato dal "Caravanning Industrie Verband" (Associazione dei Costruttori di Caravan e Camper) con l'obiettivo di permettere la gestione di tutte le apparecchiature all'interno del veicolo, come ad es. la stufa, il condizionatore, il frigorifero o

l'impianto SAT direttamente da un'unità di comando centrale. Truma partecipa a questa iniziativa comune e supporta il progetto.

L'associazione insieme a 20 aziende ha sviluppato uno standard di settore per il CI-BUS. È stato disposto, tra l'altro, che per tutti i prodotti alimentati a gas, deve essere montata l'unità di comando originale nel veicolo. Dopo

tutto si tratta di componenti con particolari requisiti di sicurezza. Ciò vuol dire che le stufe della Truma possono essere gestite sia dal pannello di controllo della cellula sia dall'unità CP plus. Con l'unità di comando adattata al CI-BUS, Truma non solo contribuisce a un maggiore comfort di bordo ma anche a un collegamento in rete nel veicolo per il tempo libero.



### Truma avvia una nuova serie video "How-to..."



Come faccio a impostare il boost ventilatore sul CP plus? Come faccio a programmare il temporizzatore per abbassare la stufa durante la notte? Come faccio a controllare il mio condizionatore sul CP plus? Truma vi spiega come e lo fa attraverso un video "How-to...". In modo informale, comprensibile per tutti e divertente, il video spiega le funzioni dell'unità di comando di Truma, rendendo così superfluo il noioso sfogliare delle istruzioni per l'uso. Un simpatico esperto di Truma vi guida attraverso i video che hanno una struttura modulare. In questo modo i campeggiatori trovano subito e in modo semplice le risposte alle loro domande più specifiche, ma possono anche scegliere una panoramica sulle funzioni offerte dall'unità CP plus per la Combi e i condizionatori della Truma.

Il video "How-to..." CP plus per ora è disponibile in modo esclusivo nella nuova Truma App e in futuro sarà visualizzabile sul canale YouTube di Truma. Altri video esplicativi per l'utilizzo e la manutenzione di prodotti Truma sono già in fase di progettazione.



## PROMOCAMP ITALIA: un'Associazione instancabile e fortemente propositiva PROMOCAMP ITALIA: impegno continuo per il Turismo Itinerante

L'associazione di imprenditori del Turismo all'Aria Aperta, si prepara per il prossimo Salone del Camper di Parma presentandosi con molte proposte fieristiche e con le iniziative avviate nel corso dell'anno in tutto il Paese per crearne le migliori condizioni per lo sviluppo del nostro turismo. Per quanto riguarda il Salone, sarà confermata **La Città delle Tende** e la fortunata promozione **In-Tendiamoci** con la proposta imperdibile di una tenda completa di sacchi letto, per offrire a tutti l'attrezzatura per intraprendere la bellissima avventura del viaggio in tenda. Legata poi alle attività che l'Associazione ha svolto durante l'anno per realizzare le varie strutture ricettive per il turismo itinerante, si sta lavorando, con la Fiera e con gli imprenditori interessati, per organizzare un'area dedicata a chi intende progettare e realizzare aree di sosta, camper service, campeggi, ecc. A quest'ultimo proposito, intensissima e di indubbio successo è stata l'attività svolta per creare le migliori condizioni normative e per mettere le varie amministrazioni pubbliche nella condizione di prevedere e realizzare, con il contributo anche dei privati, la diffusione dell'accoglienza. Attività iniziata già al Salone 2013 incontrando una qualificatissima delegazione della Regione Lombardia, dal Presidente della Commissione Attività Produttive Angelo Ciocca al relatore Marco Tizzoni, incontro che ha portato alla stesura di una nuova Legge Regionale sul Turismo all'Aria Aperta, che, basandosi su un testo proposto da Promocamp Italia, innova profondamente la base normativa regionale (che è quella che conta in Italia) assumendo come principio quello della progettazione e realizzazione territoriale delle varie strutture per dar vita ad una rete di accoglienza, come avviene ad esempio in Francia. Poi il concetto di integrazione tra le varie strutture (prevedendo più servizi nella stessa) e con quelle già presenti ed operanti territorialmente (es. fattorie agricole, agriturismi) e semplificando le procedure per accogliere e per attrezzarsi. L'esperienza lombarda è naturalmente molto utile per estendere anche alle altre realtà regionali queste

conquiste, che rappresentano la sintesi migliore del lavoro e dell'esperienza decennale di Promocamp Italia in questo campo. Seguendo questo filone fondamentale per sviluppare il Turismo all'Aria Aperta, il Presidente Luigi Boschetti si è mosso dal sud al nord del nostro Paese. Prima l'incontro con il sindaco di Catanzaro Sergio Abramo, poi con il sindaco di Napoli Luigi De Magistris. Il sud rappresenta veramente una potenzialità infinita di espansione per il nostro turismo se invertisse la tendenza all'immobilismo e a non sfruttare finanziamenti di vario tipo per promuovere il proprio sviluppo turistico. Per non parlare della partecipazione a maggio di Promocamp Italia (uno dei pochi invitati) ad un recente incontro dal titolo **Piccoli Comuni: futuro green** dell'Associazione Piccola Grande Italia (oltre duemila piccoli Comuni associati), presente il Ministro Giuliano Poletti, noto caravanista, per stimolare ogni realtà territoriale a dotarsi di strutture **green** per accogliere il turismo itinerante, certamente il più motivato a raggiungere ogni luogo interessante e ospitale. Poi ancora in giugno l'incontro a Pietralunga, in Umbria, con l'Associazione dei Borghi autentici d'Italia per mettere a disposizione il know how di Promocamp Italia per realizzare nuove opportunità per il turismo itinerante in oltre duecento posti tipici. Grande successo per il coinvolgimento di Istituzioni, Associazioni del Turismo (per la prima volta, tutte quelle del settore, dagli imprenditori ai turisti), imprenditori in funzione EXPO 2015 nel convegno di marzo **Expo, Milano e la Lombardia per il turismo itinerante** che ha rappresentato un monito generale per tutti per darsi da fare affinché Milano si attrezzi anche per accogliere il potenziale milione di turisti itineranti, visitatori dell'esposizione. Questa importante occasione di incontro ha concluso una serie di iniziative singole di Promocamp Italia con tutte le istituzioni milanesi e con l'imprenditoria turistica, per attivare un tavolo permanente di lavoro che porti alla massima realizzazione, organizzazione e promozione di strutture ricettive (oggi gravemente insufficienti) nell'area milanese.

# Marche prime in Italia per ospitalità all'aria aperta

Presentato nella sede regionale il Rapporto Regionale Marche sul turismo in libertà in camper e caravan 2014: una fotografia degli indicatori e dei dati relativi al comparto produttivo e turistico del plein air nella Regione che in ambito nazionale rappresenta una case history importante e un modello per le altre Amministrazioni locali.



## Le immatricolazioni di autocaravan e caravan nelle Marche

Le Marche sono risultate nel 2013 la terza Regione del Centro Italia, dopo la Toscana e il Lazio rispettivamente al primo e al secondo posto, per il volume delle autocaravan nuove e usate, pari a 958 veicoli (2,9% del totale nazionale), che per quello delle caravan nuove e usate, pari a 289 veicoli (3,2% del totale nazionale).

Analogamente al trend nazionale, la contrazione del mercato del nuovo a livello regionale (pari all'11,5% nel 2013 rispetto all'anno precedente) viene bilanciata dalla considerevole crescita dei **trasferimenti netti di proprietà** delle autocara-

van (+70% rispetto al 2012), che passano dai 514 mezzi nel 2012 agli 874 mezzi nel 2013. Il volume usato/nuovo autocaravan, dunque, raddoppia nel 2013 rispetto all'anno precedente: ogni 10 nuove autocaravan immatricolate nella Regione se ne contano 104 usate.

## Flussi e tipologie del turismo in autocaravan nelle Marche

Dal Rapporto emerge come le Marche rappresentino una meta d'eccellenza per il turista, italiano ed estero, che sceglie di viaggiare in autocaravan e in caravan nel nostro Paese. Secondo i dati dell'Osservatorio Regionale del Turismo della Regione Marche, nel 2013 nelle aree di sosta regionali sono stati registrati circa **57 mila arrivi complessivi**, di cui l'**88% di camperisti italiani** e il **12% di camperisti esteri**, con oltre **182 mila presenze**, realizzate per il 90% sul totale dagli italiani.

In termini di flusso regionale degli arrivi e delle presenze, sono le Province di Ancona e di Pesaro-Urbino a detenere il primato: la Provincia di Ancona, considerando sia i camperisti italiani che esteri, ha registrato ben 19.951 arrivi complessivi

(oltre il 35% del totale regionale annuo) e 47.800 presenze (più del 26% del totale regionale annuo), mentre la Provincia di Pesaro-Urbino ha contato 16.008 arrivi (28% del totale regionale annuo) e 50.355 presenze (più del 27% del totale regionale annuo).

Volendo analizzare il flusso turistico in funzione della Regione italiana di provenienza, si registra che sono gli stessi camperisti marchigiani ad aver prodotto in assoluto nel 2013 il maggior numero degli arrivi (9.100, corrispondenti al 18% del totale domestico regionale annuo), seguiti dai camperisti della Lombardia (7.611 arrivi, pari al 15% del totale domestico regionale annuo) e dell'Emilia Romagna (7.299 arrivi, pari al 14,5% del totale domestico regionale annuo). Dall'analisi degli arrivi esteri in autocaravan nelle Marche nel 2013, i **principali territori europei di provenienza** sono stati la Germania, con 1.935 arrivi, la Francia, con 754 arrivi, e i Paesi Bassi, con 721 arrivi.

## Le strutture ricettive nelle Marche

Le Marche, nel 2013, si sono classificate al quinto posto in Italia con **146 aree di sosta** (7,9%



delle 2.000 aree di sosta totali presenti a livello nazionale), precedute da Piemonte (12,4%), Emilia Romagna (10,4%), Toscana (9,7%) e Veneto (8,2%).

### **Osservatorio Ciset: Marche prime in Italia per ospitalità all'aria aperta**

Le Marche detengono il primato in termini delle migliori performance dei tre indicatori elaborati dall'**Osservatorio sul turismo in camper e all'aria aperta nelle Regioni italiane**, realizzato da APC, in collaborazione con il Ciset-Centro Internazionale di Studi sull'Economia Turistica dell'Università Ca' Foscari di Venezia e che sono: **i valori di turisticità en plein air**, ossia la capacità di attrazione dei turisti all'aria aperta e la loro distribuzione/concentrazione sul territorio; **gli indici di ricettività en plein air**, valutati in funzione del grado di specializzazione dell'offerta ricettiva e della qualità delle aree di sosta e della loro distribuzione e concentrazione sul territorio; **il grado di sensibilità e di attenzione dei Comuni** a investire nel

potenziamento della ricettività en plein air.

### **Il quadro normativo regionale**

La **Regione Marche** rappresenta un modello italiano anche in merito al riconoscimento normativo dell'ospitalità turistica dedicata ai camperisti. L'art. 35 della **Legge 9/2006** "Testo unico delle norme regionali in materia di turismo" disciplina le aree attrezzate riservate esclusivamente alla sosta e al parcheggio di autocaravan e caravan. Elemento innovativo della normativa regionale, l'introduzione della **DGR n. 1701/2009** con la quale sono stati definiti i requisiti e le modalità di riconoscimento delle aree sosta di eccellenza. Dopo accurati sopralluoghi, un'apposita Commissione della Regione Marche ha individuato 18 aree, presenti nella guida "plein air Marche" consultabile e scaricabile dal sito **www.turismo.marche.it**, che non si limitano a un'offerta base di servizi (sosta e camper service) ma possiedono le caratteristiche per una confortevole permanenza.

Inoltre, la Regione Marche parteciperà con un proprio stand, contrassegnato dalle immagini della campagna promozionale con Neri Marcorè, al **Salone del Camper di Parma** (13-21 settembre), la più importante manifestazione italiana del caravanning e del turismo en plein air, in stretta collaborazione con l'Associazione camperisti regionale.

*"Anche dal turismo en plein air la conferma che la strategia regionale che propone tanti turismi in grado di attrarre target diversi e destagionalizzare con offerte lungo tutto l'arco dell'anno, è vincente e produce ottimi frutti. I dati del comparto produttivo e turistico 'all'aria aperta' presentati oggi parlano chiaro: a livello nazionale la nostra regione rappresenta un modello di ospitalità qualificata e ricercata per i turisti in camper e caravan che amano una vacanza di benessere e bellezza, in una terra accogliente dove paesaggio e cultura si coniugano per divenire luogo unico e incantevole per trascorrere al meglio il proprio tempo libero. Il turismo all'aria aperta rappresenta per la Regione Marche un segmento particolarmente importante per qualità e numeri. La sua influenza sul comparto turistico complessivo è particolarmente significativa", ha dichiarato il presidente della Regione Gian Mario Spacca.*

*"Diversificare e destagionalizzare l'offerta turistica con l'implementazione delle aree di sosta camper - secondo Jan de Haas,*



**Presidente APC** - è questo uno degli ingredienti che ha fatto del sistema ricettivo della Regione Marche un modello italiano. Ma non solo. L'Amministrazione ha saputo garantire un'ospitalità multifunzionale e integrata con il territorio e questo ha contribuito ad apportare benefici ai sistemi economici locali. La Regione Marche è stata poi la prima in Italia a riconoscere la normativa che disciplina la realizzazione di aree attrezzate riservate alla sosta e al parcheggio di autocaravan, differentemente

dall'estrema frammentarietà del quadro normativo turistico sul territorio nazionale che rappresenta uno dei principali ostacoli allo sviluppo di questa tipologia di viaggio, tema su cui siamo impegnati da sempre".

"Ringraziamo il Presidente Spacca per la preziosa collaborazione instaurata da tempo - ha detto **Francesca Tonini, Direttore Generale APC** - l'Amministrazione regionale è sempre stata attenta a questa speciale tipologia di turismo. Da sottolineare

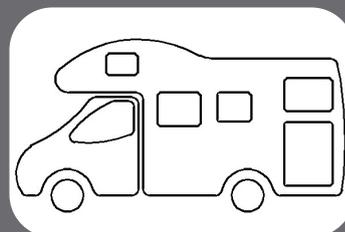
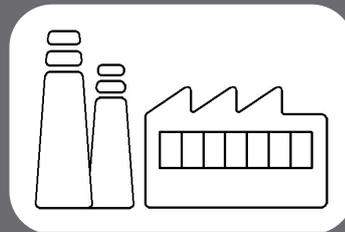
un dato interessante: dal 2001 sono state ben 17 le Municipalità marchigiane ad aver partecipato al Bando "I Comuni del Turismo all'Aria aperta" e sono 3 le strutture ricettive realizzate anche grazie al contributo APC, precisamente a Montappone, Fermo e Montelupone. Ci sono tutti i presupposti per continuare a collaborare, vista la sensibilità del territorio, mettendo a sistema gli operatori della filiera per avviare un progetto di marketing territoriale che permetta la promozione di Marche plein air".



Basterà un **CLICK**  
per entrare nel  
nostro mondo



Led  
light  
line

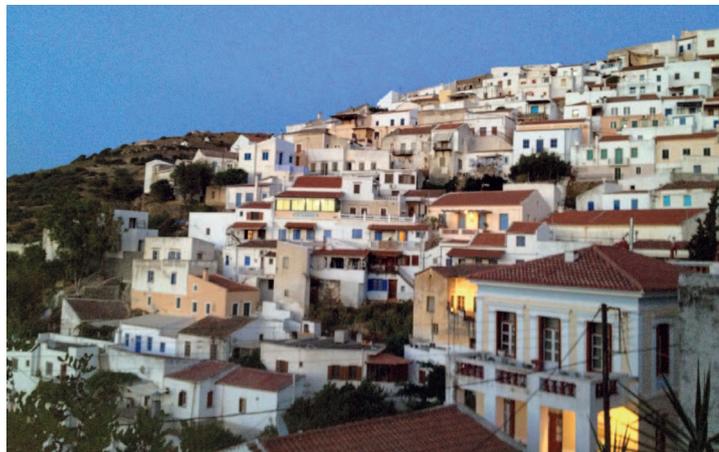


**TECNOLED S.r.l. unipersonale**  
Località Pian di Rona, 129/G  
50066 REGGELLO (Firenze) ITALY  
Tel. 055.866.23.44 - info@tecnoled.it

prossimamente su  
**www.tecnoled.it**

## Residenze di alto livello nell'isola greca di Kea

L'isola di Kea, nota anche con il nome di Tzia, si trova nell'arcipelago greco delle Cicladi ed è situata in un luogo più remoto e tranquillo rispetto alle inflazionate mete turistiche della zona come Mykonos e Santorini. Questo piccolo paradiso di 132 Km<sup>2</sup> si raggiunge in circa un'ora di traghetto dal porto di Lavrio, situato a 40 minuti di distanza dall'aeroporto di Atene. Grazie alla natura incontaminata ed al paesaggio pittoresco, l'isola di Kea si sta rivelando come un luogo molto apprezzato dalla classe medio-alta greca: la popolazione conta meno di 3.000 abitanti, la vita scorre semplicemente, accompagnata da una cucina autentica e di alto livello. L'isola ha numerosi sentieri tortuosi, ideali per lunghe passeggiate, e spiagge tranquille, che ne fanno una meta ideale per tutti coloro che desiderano crearsi un rifugio in un paradiso incontaminato del mar Egeo. Il mare che circonda l'isola è molto allettante per i subacquei, data la presenza di numerosi relitti, come il relitto dell'HMHS Britannic, nave sorella del Titanic, che giace a circa 100mt di profondità. L'interno dell'isola è un paesaggio collinare bucolico ricco di vigneti e mandorleti. Sparsi su tutto il territorio dell'isola vi sono numerose rovine antiche, cappelle abbandonate, boschi di querce, portici pittoreschi, numerose calette dove poter nuotare in tutta tranquillità e taverne ricche di charme. Le case vacanza fondono interni minimalisti con linee pulite, spazi aperti e un campo di vista molto profondo grazie al vetro che consente la vista all'esterno. [www.kea-estate.gr](http://www.kea-estate.gr)



## Festa della zucca a Lana e dintorni

Dal 26 al 28 settembre a Lana si festeggia la zucca. L'11<sup>a</sup> edizione dell'evento è dedicato alla cucina e ai bambini, artisti del disegno e della decorazione, oltre alla musica e alle animazioni sportive. L'inno alla bontà della zucca in tutte le sue forme e varietà diventa un appuntamento culinario imperdibile e un ritrovato momento d'incontro con le tradizioni di un tempo. La Festa della Zucca a Lana propone ai visitatori un viaggio culinario d'eccezione: zucca e zucchine sono ingredienti presenti nei ricettari altoatesini di fine estate che, grazie alla loro versatilità, possono essere utilizzate in piatti dolci e salati. Durante le tre giornate di celebrazione della zucca i numerosi stand di via Bolzano a Lana propongono soluzioni gastronomiche per una tavola colorata e gustosa. Da non perdere, i dolci e la piccola pasticceria con decorazioni ai fiori di zucca. I ristoranti e i locali della zona adattano i menu all'occasione ispirandosi ad abbinamenti e ricette tradizionali. Durante la festa è possibile assistere a intrattenimenti musicali e bike show di professionisti dell'animazione su due ruote. Il pomeriggio di sabato 27 settembre è ricco di iniziative pensate per i bambini con tempo dedicato al disegno più fantasioso e al taglio della zucca in stile "Halloween". Associazione Turistica Lana e dintorni tel. 0473 561770 [www.lana.info](http://www.lana.info) [www.dolomiti.it/it/alto-adige/lana-e-dintorni/](http://www.dolomiti.it/it/alto-adige/lana-e-dintorni/)



## A Innsbruck tour della città con vista panoramica, grazie ai binocoli Swarovski Optik.

Un nuovo modo di visitare le città e di conoscere le diverse sfaccettature del marchio austriaco del cristallo. Gli affreschi prenderanno vita, le torri in lontananza appariranno vicinissime. La visita della città di Innsbruck, ma anche di Vienna per chi ha qualche giorno a disposizione in più, si trasformerà d'ora in poi in un vero viaggio di esplorazione. Le due principali città austriache organizzano visite speciali della città con i binocoli Swarovski Optik. Un modo nuovo e più "cristallino" di vedere i principali monumenti, ma anche i paesaggi offerti da queste splendide città asburgiche. Binocolo alla mano i visitatori di Innsbruck potranno catturare particolari sempre nuovi della capitale del Tirolo.

Nel corso degli esclusivi tour guidati di Per Pedes, i partecipanti si muoveranno alla scoperta del centro di Innsbruck, equipaggiati con un binocolo Swarovski Optik di elevata qualità, messo a loro disposizione da Swarovski Innsbruck. Un percorso si snoda attraverso il centro storico, toccando il Tettuccio d'Oro, l'Hofburg e l'Ottoburg, con una veduta mozzafiato della Nordkette, un altro percorso include anche la vista dal famoso trampolino del Bergisel. [www.swarovski.com/kristallwelten](http://www.swarovski.com/kristallwelten)



## A S. Vito Lo Capo: 10 paesi in gara al 17<sup>a</sup> Cous Cous Fest

Una festa di sapori e civiltà che celebra il cous cous come piatto della pace, comune a tantissime culture, capace di fare incontrare a San Vito Lo Capo, nella Sicilia nord occidentale, dieci paesi diversi all'insegna dell'integrazione e dello scambio. New entry la Libia. È la magia del Cous Cous Fest, il Festival internazionale dell'integrazione culturale, alla 17<sup>a</sup> edizione, che si svolgerà dal 23 al 28 settembre a San Vito Lo Capo (Trapani). Il Cous Cous Fest è organizzato dal Comune di San Vito Lo Capo in collaborazione con l'agenzia di comunicazione Feedback. Anche quest'anno il Cous Cous Fest comincia in anticipo! Sabato 20 e domenica 21 settembre San Vito Lo Capo ospiterà "Aspettando il Cous Cous Fest". Due giorni di festa per i più impazienti durante i quali assaggiare una selezione di ricette di cous cous, fare shopping all'expo village nelle strade del centro storico e ballare sotto le stelle. A Piazza Marinella sarà possibile assaggiare le specialità a base di pesce e di capone fritti nella caratteristica padella gigante a cura dei pescatori di San Vito Lo Capo. Tra le novità la "Scuola di cous cous", lezioni di cucina condotte da chef sanvitesi che insegneranno tutte le fasi di preparazione di una ricetta di cous cous: dall'incocciata al condimento sia per il cous cous tradizionale che per quello precotto. [www.couscousfest.it](http://www.couscousfest.it)





## La fabbrica dei sogni a Bergantino



## Nel Polesine il distretto della giostra tra tradizione e tecnologia

Testo e foto di Tania Turnaturi

**N**ell'ampio delta del Po, la geografia del Polesine (etimologicamente "terra paludosa") è disegnata da una fitta rete di canali e di antichi argini rialzati rispetto al piano della campagna (oggi itinerari cicloturistici) che costeggiano le golene dalla lussureggiante vegetazione ripariale di pioppi e salici, o separano le verdi distese di riso, avena, mais, soia, erba medica, dagli specchi d'acqua delle valli di allevamento dei mitili pullulanti di ricca avifauna. I campi, sottratti alle rovinose alluvioni con imponenti opere di bonifica, sono sotto il livello del mare per il fenomeno della subsidenza (naturale essendo il terreno alluvionale e indotta per le estrazioni metanifere degli anni '60) e continuano ad espandersi verso il mare con l'accumulo dei sedimenti alla foce.

In questa terra di confine tra le province di Mantova, Ferrara e Verona sulla riva sinistra del Po, si è sviluppata un'attività che da artigianale è diventata leader mondiale, della quale ci parla con toni entusiastici il professor Tommaso Zaghini, direttore del Museo storico della giostra e dello spettacolo popolare, centro culturale di ricerca sul patrimonio storico e antropologico dello spettacolo di piazza e di documentazione iconografica sulle sue origini ed evoluzione, a Bergantino. La grande crisi del 1929 arreca disoccupazione e immigrazione: i meccanici di biciclette Umberto Bacchie- ►



► ga e Umberto Favalli si accorgono che nelle fiere l'autopista è un'attrazione irresistibile per grandi e piccini. Indebitandosi per 60.000 lire scommettono su questa attività e il 24 aprile 1929 montano sulla piazza del paese a loro autopista, biglietto 4 lire, dando inizio agli spettacoli viaggianti, che oggi coinvolgono 105 famiglie su 3000 abitanti.

In cima al primo piano del museo, un animale immaginario (metafora dei riti iniziatici di ingresso nell'età adulta presso le antiche civiltà) immette in un universo incantato de "I luoghi dell'Altrove", che affonda le radici in Mesopotamia, nei riti divinatori dell'Egitto dei faraoni, nei miti stagionali della Grecia

classica, negli spettacoli gladiatori della Roma imperiale. Pannelli esplicativi e reperti storici raccontano l'origine della **fiera** nei liberi Comuni, intorno al Mille, luogo di incontro di pellegrini e di commerci mercantili, centro di aggregazione sociale e culturale. Le sfide dei cavalieri medievali muniti di lance ispirano le giostre coi cavalli. Intorno al 1500 le piazze si animano di artisti ambulanti con le lanterne magiche, saltimbanchi, acrobati, giocolieri, funamboli, giullari, menestrelli, cantastorie, suonatori, ciarlatani (venditori di bevande medicinali), che danno vita alla **commedia dell'arte**, sostituita nel secolo successivo dal **teatro dei burattini e delle**

**marionette**. Nel '700 appaiono i serragli con animali esotici, fenomeni da baraccone (donna cannone o barbata, nani, giganti), giochi di forza e di abilità, tiro a segno e rudimentali giostre; davanti al baracchino l'imbonitore attira i passanti che accorrono numerosi: è il germe del futuro **circo**. Intanto gli aristocratici nelle corti rinascimentali creano giardini di piacere con giochi d'acqua, statue mostruose o grottesche, labirinti, boschi incantati, derivati dai fasti dei sultani ottomani: a essi si ispira il **parco dei divertimenti**. In quel periodo in Russia appaiono un sistema di altalene che precorre la ruota panoramica e alti scivoli di ghiaccio su cui



si lanciano gli sposi per propiziarsi la fertilità. Importati in Francia, vengono realizzati in muratura e denominati "montagne russe". Tra '800 e '900 le Esposizioni industriali veicolano le conquiste di scienza e tecnica che caratterizzano la Belle Epoque, suscitando stupore per la straordinaria capacità di movimento delle giostre alimentate dalle nuove fonti di energia (vapore ed elettricità) nei caleidoscopici **luna park**, fino alle moderne giostre di vertigine con altezze e velocità da capogiro (80 km/h), sfidando le paure ancestrali, in un moderno e travolgente rito iniziatico.

Alla **gente del viaggio** è dedicato un ricco apparato di

immagini d'epoca: emigranti stagionali che da febbraio a novembre raggiungevano con le loro attrazioni varie località, anche fino alle coste settentrionali dell'Africa, generando una commistione di cultura e costume che influenzava il tessuto sociale e i traffici economici. **L'industria dei sogni** è la sezione dove sono esposti i modelli di giostre delle varie epoche: altalena, calcinculo, giostra a cavalli, giostra aerei e tante altre, tutte funzionanti e realizzate con materiale di recupero.

Un sistema di supporto multimediale consente di accedere a filmati sui singoli argomenti. Stupefacente la preziosa collezione di strumenti musicali

meccanici da fiera, originali di fine '800: lo "spallone" a manovella (dopo l'esibizione la scimmietta tendeva il piattino per le monete); l'orchestron in legno in cui l'aria prodotta da un mantice muove delle asticelle che azionano vari strumenti musicali producendo un suono di fisarmonica e mandolino, sulle note di una marcetta anni '30; autentica meraviglia suscita l'organo orchestrale Gasparini (dipinto e intagliato) funzionante con un nastro jacquard di cartone con perforazioni corrispondenti alle note musicali in cui passa l'aria che giunge alle canne.

Negli anni '70, spiega Zaghini, l'attività dei giostrai di Bergantino assume rilevanza indu-



striale, suscitando l'interesse dei mezzi di comunicazione. Sorge l'istanza di creare un

centro di ricerca e documentazione storica su un mondo fino ad allora considerato ple-

beo, che merita di acquisire dignità culturale. Col sostegno dell'Accademia dei Concordi di Rovigo, del Centro Etnografico di Ferrara e del Museo delle Arti e Tradizioni Popolari di Roma, il Museo della Giostra e dello Spettacolo Popolare viene inaugurato il 24 aprile 1999 nelle sale di palazzo Strozzi.

Nello stesso anno l'Alto Polesine ottiene dalla Regione il riconoscimento di Distretto industriale della giostra cui aderiscono oltre 100 aziende delle province di Treviso, Padova, Vicenza, Verona e Rovigo, di cui ben 64 nel territorio di quest'ultima tra Bergantino, Melara e Calto. L'80% delle giostre vendute nei paesi europei proviene dal distretto, con un fatturato di oltre 300.000.000 di € e 2000 addetti specializzati.



Il Museo della giostra, che documenta questa eccellenza industriale, rappresenta un'importante opportunità di valorizzazione turistica della zona, intercettando il flusso turistico fluviale verso il delta del Po veneto e le città d'arte limitrofe, aumentando l'attrattiva del territorio, ed è inserito negli itinerari internazionali di visita del percorso Mantova-Venezia che convoglia ogni anno 2000 stranieri.  
Palazzo Strozzi ■

Piazza Matteotti, 85  
Bergantino (RO)  
tel. 0425805446

[www.museodellagiostra.it](http://www.museodellagiostra.it)  
[www.smpolesine.it](http://www.smpolesine.it)  
[www.allafiera.net](http://www.allafiera.net)

# IL GIUSTO CLIMA... PER FESTEGGIARE 40 ANNI DI WAECO!



**DAL 13 SETTEMBRE  
AL 18 OTTOBRE 2014**



**Festeggia 40 anni di WAECO  
con un frigo OMAGGIO!**

Disponibili in vari modelli per tutte le esigenze, i condizionatori a tetto Dometic assicurano un'aria fresca e deumidificata grazie alla potente tecnologia a compressore. Anche in versione con oblo integrato. Effettuando l'installazione presso il tuo rivenditore di fiducia nel periodo indicato, riceverai IN OMAGGIO un frigorifero portatile WAECO CoolFun CK 40D.

#### **Dometic FreshJet**

Il più piccolo condizionatore a tetto sul mercato. Cinque livelli di potenza: da 1000 a 2800 watt.

#### **Dometic FreshLight**

Il primo condizionatore a tetto con oblo integrato. Due livelli di potenza: 1550 e 2200 watt.

#### **WAECO CoolFun CK 40D**

Frigorifero portatile a compressore 230 volt. Temperatura d'esercizio da +10 °C a -15 °C.



**OMAGGIO**

**AcquaTravel**  
acqua in movimento

**Campertre**



**cs-evolution**  
OPEN AIR TECHNOLOGY

**CAMPING-life.it**  
Tutto per il camper e il campeggio



**SiFi** S.R.L.



**Promo camp**

★ ★ ★ ★ ★  
**ASSOCIAZIONE  
IMPRENDITORI  
TURISMO  
ALL'ARIA APERTA**



Construction Articles Capacity

**CO.ARCA**

**CON.VER** Tende

**Dometic**  
GROUP

**inNOVA**  
CAMPER SERVICE



Courtesy Quality & service

**Top Group**

**FLORENCE  
CAMPER**



**vacanzezelandi@**  
www.vacanzezelandia.com

**AUTOHOME**



GES INTERNATIONAL

TURISMO  
all'aria aperta



FIRST CLASS REISEMOBILE

Narbonne  
Accessoires Pro  
Speciale Concessionari



aziende  
che partecipano al  
SALONE DEL CAMPER  
DI PARMA  
dal 13 al 21/9/2014



MAZZUCHELLI & PARTNERS  
INTERNATIONAL PRESS AND COMMUNICATION SERVICE



TONINELLI s.r.l.  
Agenzie di  
ASSICURAZIONI  
CONSULENZA ASSICURATIVA - STUDIO DI INFORTUNISTICA STRADALE



OFFICINA  
MECCANICA  
AMMORTIZZATORI  
[www.ammortizzatorioma.it](http://www.ammortizzatorioma.it)



[www.massimobadino.it](http://www.massimobadino.it)

Studio Tecnico Agronomico





## Losanna: sport olimpici e turismo green



**Clima dolce, acque azzurre e tranquille, fioriture di parchi e giardini, chalet e castelli “au bord de l’eau”.**

Testo e foto di Tania Turnaturi

**L**l lago Lemano o di Ginevra, nel cantone di Vaud, appare una sicura promessa di benessere. Non a caso è stato scelto negli anni da personaggi celebri come buen retiro.

Molti hanno conservato l’anonimato, ma di alcuni si sa tutto: come Coco Chanel, Audrey Hepburn, Charlie Chaplin.

In un quadro naturale di grande charme, gli hotel storici e leggendari ne ricordano il passaggio.

Come il favoloso Beauvillage dove Coco visse per molto tempo: nel giardino un piccolo angolo riparato sotto gli alberi conserva le placche con i ricordi dei cani sepolti lì, con i nomi, le date e qualche volta addirittura il ritratto. Tra questi il cagnolino di Coco.

I grandi hotel esercitano una sicura attrazione.

Spingendo la porta, si mette piede in un altro tempo.

Il Beauvillage, che ha già festeggiato i 150 anni, ha un primo edificio costruito verso il 1860, quando Ouchy era un borgo di pescatori. Il secondo edificio di opulenza neobarocca, vetrate colorate e uno scalone sul modello del Ritz di Parigi, fu aggiunto nel 1915 e unito da una spettacolare rotonda di vetro e ferro battuto secondo lo stile degli anni ‘20. Nel cuore della città si apre un altro gioiello: il Lausanne Palace, hotel centenario Belle Epoque, sontuoso ed elegante, frequentato da celebrità e teste coronate e sede dal 1980 del Comitato Internazionale Olimpico.



A Losanna ci sono tuttavia svaghi per tutti, non solo per i VIP della moda e dello spettacolo.

### **Il Museo Olimpico**

Un lungo week end permette di scoprire belle novità. Prima di tutto il Museo Olimpico, unica vetrina mondiale del Movimento Olimpico.

È passato quasi un secolo da quando Pierre de Coubertin stabilì il quartier generale del Comitato Olimpico Internazionale (CIO) a Losanna, considerata una città neutrale e pacifica, secondo lo spirito dei Giochi.

Quest'anno, dopo un radicale rinnovamento, il museo ha riaperto le sue porte ampliando

gli spazi espositivi e offrendo una tecnologia avanzatissima per un'esperienza davvero interattiva: in mostra le cerimonie di apertura, i villaggi degli atleti, le medaglie, le origini dei Giochi in Grecia, documenti, divise, tecnologia.

Il lago Lemano

Dopo la visita al Museo Olimpico, ci si rilassa sul lungolago, contemplando i riflessi delle Alpi nel lago di Ginevra, esplorando le vette del Giura, o la bellezza dei vigneti di Lavaux, patrimonio UNESCO.

A Lavaux le terrazze scolpiscono i ripidi pendii fino alle rive del lago tra Losanna e Montreux. La regione gode di un clima mediterraneo con temperature miti e lo specchio

d'acqua che restituisce tepore alla terra. I vigneti si attraversano a piedi o su piccoli treni pittoreschi, come il Lavaux Panoramic ed il Lavaux Express, che regalano scorci incantevoli sul paesaggio, mentre quasi ogni cantina invita ad assaggiare i pregiati vini della regione.

Nell'ambito del nuovo prodotto tematico "Viaggi panoramici" della Swiss Travel System AG e di Svizzera Turismo, il viaggio panoramico nel Lavaux svela i segreti del sud-ovest elvetico, tra Ginevra e Briga. In treno da Ginevra a Losanna si assiste in video alla storia dei Giochi Olimpici dall'antichità a oggi, per poi intraprendere una gita su un battello a ener-



già solare sul Lago.

### **Lausanne Jardins**

Questi paesaggi mozzafiato ci portano alla bella manifestazione che occupa tutta l'estate di Losanna.

La quinta edizione di Lausanne Jardins, con il titolo di Landing, accoglie paesaggisti, architetti, designer e artisti del mondo intero, proponendo la creazione di giardini nel centro città. Dovunque, negli angoli più insoliti, sorgono installazioni verdi che invitano ad un nuovo punto di vista e a riflettere sull'integrazione della vegetazione in un ambiente urbano.

Così si rinnovano anche il

centro medievale, le stradine pittoresche, le strade pedonali fiancheggiate da palazzi Art Nouveau. Anche la solenne Cattedrale, la più imponente della Svizzera, ospita un'installazione sorprendente.

### **Gastronomia**

La Dolce Vita losannese non finisce qui.

Piacevolmente allettanti anche le delizie gastronomiche. Che si gustano sia nei ristoranti stellati, che nelle trattorie fuori città, sia nei locali per giovani nel quartiere Flon che sotto lampadari di cristallo.

Tra le specialità il pesce di lago cucinato in tutte le maniere, gli assortimenti di verdure

condite con salse alla crema o all'aceto balsamico, l'utilizzo di fiori freschi, i dolci alla panna, alla frutta, al cioccolato. Tra gli indirizzi da non perdere:

"Le.Club" al Flon, il nuovo quartiere giovane e frizzante, recuperato da magazzini dismessi: ottimo per un lunch rapido e un happy hour, [www.leclub-flon.ch](http://www.leclub-flon.ch)

"Tribeca" in Place de la Riponne, nell'edificio dove è vissuto Maurice Bèjart: cucina raffinata e creativa, di ricerca [www.tribeca-lausanne.ch](http://www.tribeca-lausanne.ch)

"Auberge de Montheron" a Cugy, in campagna, vicino all'antica Abbazia dei monaci che coltivarono i vigneti di Lavaux: cucina leggera alle



erbe e ai fiori di stagione, con recupero di antiche ricette [www.montheron.ch](http://www.montheron.ch)

"Hôtel-Restaurant du Port" a Ouchy, in riva al lago, accogliente e animato, famoso per la cucina di pesce di lago [www.hotel-du-port.ch](http://www.hotel-du-port.ch)

Per arrivare: il mezzo migliore

per raggiungere Losanna dal Nord Italia è il treno. L'Euromed raggiunge da Milano e Venezia Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Lucerna, Lugano e Zurigo. Tariffe Smart a prezzi economici e lo Swiss Travel System, per viaggiare, pressoché senza limiti, sulla rete di

trasporti pubblici. Con lo Swiss Travel System, chi si reca in Svizzera ha a sua disposizione circa 26.000 chilometri di tratte fra treni, autobus e battelli.

[www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com)

[www.svizzera.it/intreno](http://www.svizzera.it/intreno)

[www.lausanne-tourisme.ch](http://www.lausanne-tourisme.ch)

[www.regionelago-ginevra.ch](http://www.regionelago-ginevra.ch)





## NON SOLO CAMPER ... IN CAMPING

### Proposte alternative e in legno naturale in campeggio. L'originale casa mobile all'Alpe di Siusi e romantici chalet a Plan de Coronas

di Mariella Belloni



Dai camping Alpe di Siusi e Coronas arrivano proposte alternative per la vacanza in campeggio. Non solo camper, la novità è trascorrere la vita di campeggio in libertà, ad esempio in una casa mobile oppure in chalet. Rigorosamente in legno naturale.

#### **Casa mobile all'Alpe di Siusi...**

E' fatta di cirmolo, il legno naturale dalle proprietà calmanti, la nuovissima "casa mobile" del Camping Alpe di Siusi, 950m di altitudine ai piedi

del massiccio dello Sciliar. La struttura è una roulotte, con tanto di ruote a seguito, ma in formula architettonica. Da poco inaugurata all'interno del camping la "casa mobile" è composta da due camere e bagno ed è situata in uno spazio esclusivo con giardino per una maggiore privacy. Può essere prenotata per camera da due coppie per una romantica vacanza, oppure interamente da una famiglia con figli. La vacanza in camping è sinonimo di libertà, si sa. Dunque

numerose sono le attività che il Camping Alpe di Siusi offre ai suoi clienti come escursioni, arrampicate e mountain bike. Ma anche relax, tuffi nella piscina in cirmolo e colorati tramonti di cui godere ammirando le Dolomiti. E per gli amanti della buona cucina c'è il ristorante del camping, "Zur Quelle" che offre menu a base di sani prodotti tipici locali.

Casa mobile: prezzo per notte per 2 persone a partire da € 180,00 fino al 29.08 (alta

stagione);

prezzo per notte per 2 persone a partire da € 100,00 dal 30.08 al 01.11.2014.

In allegato l'intero listino prezzi.

[www.camping-alpedisiusi.com](http://www.camping-alpedisiusi.com)

### Chalet esclusivi al Plan de Coronas...

Costruiti in perfetta armonia con la natura e il paesaggio circostante, i tre chalet canadesi del Camping Coronas, 25.000mq in località Rasun, accolgono gli ospiti in un ambiente piacevole e accogliente. Il soggiorno negli chalet ricorda l'atmosfera di casa, ma garantisce pace e comfort. Già dall'entrata il profumo della natura avvolge gli ospiti che possono trovare il massimo relax immergendosi nella vasca di legno lavorata a mano, godendosi il tepore del sole nell'ampia terrazza o il fuoco del caminetto durante la stagione fredda. I materiali utilizzati sono del tutto naturali, come il legno di abete o cedro. Gli chalet sono perfetti per una romantica vacanza a due, ma anche per un soggiorno divertente in famiglia o tra amici, grazie agli ampi spazi che caratterizzano queste strutture esclusive.

Settimana delle camminate per due: dal 14.09 al 20.10.2014. Chalet per 2 persone, 1 cena, 1 escursione guidata, 1 merenda, 1 regalo a sorpresa. 7 giorni € 310,00 a persona.

[www.corones.com](http://www.corones.com)

[www.dolomiti.it](http://www.dolomiti.it)

# TELECO

## SISTEMA SATELLITARE A PUNTAMENTO SUPER AUTOMATICO



Telesat 65  
kg. 9,0 ca.



### Qualità e garanzia TELECO



Super leggera



Alluminio SCAL2



Robusta



Ingranaggi in  
bagno d'olio



Gioco meccanico  
super-ridotto



Qualità-Prezzo  
OK

**UNICA TV esistente con 2 schede  
separate  
DVB-T HD CI+ / DVB-S2 HD CI+  
con un solo telecomando**

# TELECO

[www.telecogroup.com](http://www.telecogroup.com)

Via E. Majorana, 49 - 48022 Lugo (Ra) - Italy Tel. +39 0545 25037  
Fax +39 0545 32064 e-mail: [info@telecogroup.com](mailto:info@telecogroup.com)

## **“Racconto della Romania”. Concorso di filmati per promuovere la Romania**

“Romania, un luogo davanti al quale sei rimasto stupito”. Potrebbe essere questo il titolo di un concorso lanciato dal Dipartimento per le Piccole e Medie Imprese, Affari e Turismo in collaborazione con l’Autorità Nazionale per il Turismo della Romania. Attraverso un racconto o un filmato che narri la storia di un luogo visitato o di un angolo del Paese che ti ha lasciato senza parole, puoi partecipare al concorso e chissà anche vincerlo. L’invito degli organizzatori è quello di realizzare un filmato nel quale chiunque può presentare a modo proprio le bellezze e le unicità di un luogo visitato, un sito storico, oppure narrare una storia sulle persone che si è avuto modo di incontrare o sulle tradizioni perdute nella notte dei tempi. Attraverso il filmato o il racconto si vuole presentare la Romania sotto un aspetto diverso presentato direttamente da chi ha visitato il Paese.  
Info:[www.romania.travel/poveste-din-romania-en](http://www.romania.travel/poveste-din-romania-en)

## **Nuovo direttore per l’Ente del Turismo della Turchia**

“Sono molto felice di essere a Roma e di lavorare per la nostra sede in Italia. Gli italiani hanno una particolare sensibilità verso l’offerta turistica della Turchia, in particolare verso l’arte e la cultura, l’archeologia e la storia, il mare e la gastronomia ...” dichiara la nuova direttrice dell’Ufficio Cultura e Informazioni dell’Ambasciata di Turchia, Esin Zeynep Selvi. “Sono tanti gli appuntamenti che ci vedono impegnati in autunno : prima di tutto le fiere di ottobre e quindi il TTG di Rimini (9-11 ottobre) e la Borsa Mediterranea del Turismo Archeologico a Paestum (30 ottobre - 2 novembre), ma anche l’International Golf Travel Market sul Lago di Como (27-30 ottobre); poi gli appuntamenti culturali dedicati all’arte, con l’organizzazione di mostre e il sostegno alla partecipazione di artisti turchi in manifestazioni italiane dedicate, per finire al consueto appuntamento con il Film Festival Turco di Roma, che quest’anno giunge alla sua quarta edizione e che si terrà tra il 22 ed il 26 ottobre.”

## **Fino al 28 settembre 2014 - La macchina del tempo di Zagabria**

Per il nono anno consecutivo le strade e le piazze di Zagabria e il parco Maksimir per sei mesi sono stati il luogo dove gli abitanti di Zagabria e i turisti Hanno potuto godere di un nostalgico viaggio attraverso la storia spirituale, politica e culturale della città, incluso il cambio della guardia d’onore davanti alla chiesa di San Marco. Nell’ambito di questa manifestazione non a caso chiamato la macchina del tempo di Zagabria i visitatori esplorando la città vecchia di Zagabria, hanno potuto fare un salto indietro e tornare al passato e incontrare artisti di strada e cantanti folk e comprare le verdure al caratteristico mercato di Dolac da donne vestite in costume tradizionale. Per quanti vorranno vivere questa avventura c’è ancora tempo. La manifestazione chiude i battenti il 28 settembre.

## La scena gastronomica di Copenaghen inaugura una nuova era

La capitale gourmet della Scandinavia continua a influenzare il panorama culinario globale attraverso nuovi ristoranti e chef stellati. Noma ha riconquistato il primo posto nella prestigiosa lista dei migliori ristoranti del mondo. "Avere il miglior ristorante del mondo è prezioso per il turismo danese. Ora abbiamo bisogno di dimostrare che la Danimarca ha da offrire molto altro in eccellenza culinaria" afferma VisitDenmark. "L'interesse internazionale per la gastronomia danese è importante per il turismo danese e non vi è alcun segno che abbiamo raggiunto un punto di saturazione. Al contrario. Anche se abbiamo già utilizzato la gastronomia nella promozione della Danimarca c'è ancora molto potenziale. Non c'è dubbio che la gastronomia danese e i prodotti alimentari rappresentino uno dei settori nei quali la Danimarca è più forte in questo momento", afferma l'International Project Manager Maria, Hugaard Barslund. Sulla scia della lista dei "50 migliori ristoranti del mondo" di San Pellegrino, Copenaghen continua quindi a influenzare la scena gastronomica mondiale, con Noma al numero uno e Geranium al numero 42 sulla lista (senza dimenticare Relae al numero 53). Mentre l'influenza in corso della Nuova Cucina Nordica sta creando onde di nuove interpretazioni sia dagli ex chef di Noma sia da chef stranieri che sempre più numerosi vengono in Danimarca. La cultura culinaria di Copenaghen abbraccia anche birra artigianale, cucina rustica, e cocktail nei design-hotel. Mode alimentari vanno e vengono, ma la nuova cucina nordica ha una capacità di resistenza collaudata. L'apertura del Noma nel 2004 ha dato inizio ad un movimento culinario che ora ispira una nuova generazione di chef e di un team di ex-alunni che aprono nuovi ristoranti e stanno ridefinendo la filosofia della New Nordic Cuisine.

## Due imperatori targati UNESCO

Ottimamente conservate, Bamberg e Regensburg sono tra le città più visitate della Baviera. Entrambe appartengono al patrimonio UNESCO della Germania e quest'anno sono accomunate da un apposito sito web e dalla spettacolare mostra regionale che si può visitare nella Minoritenkirche di Ratisbona fino al prossimo 2 novembre. Dedicata all'imperatore Ludovico il Bavaro, di cui ricorre il 700° anniversario dell'incoronazione, la rassegna fa eco a un altro anniversario del 2014: il millenario della salita al trono di Enrico II il Santo, la cui preziosa corona imperiale è esposta al museo diocesano di Bamberg. Tra i tesori della pittoresca città, che l'imperatore elevò al rango vescovile nel 1007, figurano la cattedrale sul Domberg e la biblioteca a lui intitolata.

## Novità dai musei di Vienna

Nell'autunno 2014 il mondo dei musei di Vienna si arricchirà di alcune interessanti novità. L'ex-museo viennese dei tram riapre il 13 settembre 2014 dopo una completa modernizzazione e ristrutturazione. Il centro, che ora porta il nome di Remise – Museo dei Trasporti pubblici di Vienna, è privo di barriere architettoniche e aperto tutto l'anno e, all'interno di una rimessa tutelata dalla sovrintendenza ai monumenti situata nel terzo distretto di Vienna, presenta oltre a veicoli storici, anche la storia dei trasporti pubblici di Vienna, illustrandola con l'aiuto di supporti multimediali e di simulazioni. Nel settembre 2014 apre nella sua nuova sede, al Cimitero centrale di Vienna, il Museo delle Pompe funebri di Vienna, che su una superficie di 300m<sup>2</sup> espone centinaia di oggetti dedicati ad argomenti come la sepoltura, il cerimoniale funebre e le caratteristiche del

rispetto viennese per i defunti, con particolare attenzione per la Vienna a cavallo tra Ottocento e Novecento e la cosiddetta "bella salma" (è così che si definisce a Vienna un solenne funerale in presenza di numerose persone). Per l'ottobre 2014 è prevista la riapertura del nuovo Metro Kino-kulturhaus, che ora, grazie all'aggiunta di due piani, si estende su una superficie di 1.800m<sup>2</sup>. Il centro, gestito dal Filmarchiv Austria, offre una biblioteca audiovisiva, postazioni digitali per la visione di film, un'ulteriore sala cinematografica e una superficie espositiva di circa 500mq. In occasione dell'inaugurazione sono previste una presentazione dedicata al precinema e ai primi passi dell'arte cinematografica e un filmato sulla Prima Guerra Mondiale. Apre a Vienna alla fine dell'ottobre 2014 il primo museo dedicato a Viktor Frankl, all'interno di quella che fu l'abitazione del celebre psichiatra e neurologo. Viktor Frankl (1905–1997) partendo dalla psicanalisi di Sigmund Freud e dalla psicologia individuale di Alfred Adler sviluppò negli anni Trenta una sua scuola psicoterapeutica che chiamò "logoterapia e analisi esistenziale". Il nuovo museo presenta il lascito intellettuale di Frankl sotto forma di immagini, libri, filmati e documentazioni.

## Il South Australia esclusivo di Australia In Style diventa un ebook

La guida Australia in Style lancia la versione ebook. La prestigiosa pubblicazione, considerata la "bibbia cinque stelle" dell'Australia, anche quella più remota, sfruttando la tecnologia EPUB3 e mantenendo la stessa qualità d'immagine della versione cartacea propone una versione digitale delle sue edizioni introducendo l'elemento interattivo delle app. Il South Australia contribuisce al progetto, che coinvolge anche gli altri stati australiani, con sei "racconti" per immagini e parole. Esperienze di viaggio e contenuti esclusivi, legati dalla cifra del lusso, raccolti da un team specializzato di foto-giornalisti che ha attraversato l'intero continente per raccogliere il materiale da proporre in questa quarta edizione già edita nel 2013 nella versione rilegata.

## Seychelles In Your Pocket, la nuova mappa e guida delle Seychelles

È stata pubblicata la nuova edizione di Seychelles In Your Pocket, la preziosa mappa e guida turistica dell'arcipelago. La copertina della mappa riporta lo slogan 'Due passi dal paradiso' e sarà sicuramente un prezioso aiuto per scoprire tutto quello che queste isole tropicali possono offrire al viaggiatore, con tutti i luoghi più importanti di Mahé, Praslin e La Digue e le isole satelliti e i numeri utili. Si trova gratuitamente alle Seychelles e all'estero. La guida turistica, la ventiduesima edizione, fornisce informazioni aggiornate su cosa fare e vedere alle Seychelles, come muoversi, dove mangiare e anche notizie sulla storia, l'arte e la cultura, l'economia e tanti altri aspetti interessanti dell'arcipelago. La guida è disponibile in due versioni, italiano/inglese e francese/tedesco presso il negozio Antik Colony a Pirates Arms Arcade a Mahé, presso librerie locali, boutique di hotel e negozi duty free.



# IL SALONE DEL CAMPER

CARAVAN ACCESSORI PERCORSI E METE

## Parma, 13 - 21 settembre



Voucher  
**129€**

**ACQUISTA UN BUONO DI 129 EURO PER UN VALORE MEDIO DI 250,00 EURO E UTILIZZALO IN COMODA LIBERTÀ DAL 1° DI OTTOBRE 2014 AL 31 MARZO 2015.**

Il buono dà diritto al noleggio di un camper dal venerdì pomeriggio al lunedì mattina prenotandolo al Concessionario Assocamp più vicino a te individuato sul sito web o al call center dell'iniziativa. Maggiori informazioni e dettagli su come acquistare il vostro voucher online su [www.salonedelcamper.it](http://www.salonedelcamper.it)



TURIT

////////// **COMPILA LA SCHEDA ED ACQUISTA IL BIGLIETTO A PREZZO SCONTATO** //////////

- online sul sito [www.salonedelcamper.it](http://www.salonedelcamper.it) e riceverai il biglietto via e-mail, risparmiando tempo all'ingresso
- alle casse:

	1 GIORNO	2 GIORNI CONSECUTIVI	
Da Lunedì a Venerdì	€ 3,50	€ 5,50	dalle 9,30
Sabato e Domenica	€ 8,00	€ 14,00	alle 18,00

### SCHEDA DI REGISTRAZIONE

Nome e cognome \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
 Indirizzo \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_  
 Città \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Possiedo:  Camper  Caravan  Tenda  Altro  Niente

Informativa resa all'interessato ai sensi della legge n. 675/96. Compilando il presente form, esprimo il mio consenso affinché FIERE DI PARMA S.p.A. effettui il trattamento elettronico dei miei dati per l'invio di materiale informativo, pubblicitario o promozionale. Dichiaro di essere informato che a norma dell'art. 13 legge 675/96 e successivo DL 196/2003, in ogni momento e gratuitamente potrò avere accesso ai miei dati, chiedere la modifica o la cancellazione oppure oppormi al loro utilizzo scrivendo a: FIERE DI PARMA S.p.A. - Viale delle Esposizioni, 393A - 43126 - Parma - Italy - Tel. 0521 9961 - Fax 0521 996320

Consenso al trattamento dei dati personali  Autorizzo  Non Autorizzo

[www.salonedelcamper.it](http://www.salonedelcamper.it)



## A spasso nel tempo con i treni a vapore

**P**roseguono le manifestazioni del 2014 che prevedono **altri treni a vapore da Milano il 21 settembre (verso la Franciacorta), il 19 ottobre (diretti in Valtellina), il 9 (sul Lago d'Iseo) e 15 novembre (per Cremona)**

mentre **altri tre treni speciali** (non a vapore seppure comunque d'epoca) tra cui **uno in partenza proprio da Bergamo il 30 novembre**, porteranno alla scoperta delle magiche atmosfere dei **Mercatini di Natale di Trento**,

grazie alla collaborazione ed al contributo della Provincia e dell'APT del capoluogo trentino.

*Per ulteriori informazioni e maggiori dettagli:*

[www.ferrovieturistiche.it](http://www.ferrovieturistiche.it)



## Tutto pronto per Santa Lucia di Piave

L'edizione 2014 della grande rievocazione storica dell'Antica Fiera di Santa Lucia di Piave sta scaldando i motori. L'evento clou si terrà nel weekend del 15 e 16 novembre, ma il ricco programma culturale inizierà ben prima, già da venerdì 3 ottobre con la conferenza "Castelli nella Pedemontana veneta", che si terrà nel negozio Monticello abbigliamento alle ore 20.30. Relatori gli architetti Michele Potocnik e Antonio Salvador.

Quest'anno si è rafforzata ulteriormente la collaborazione con le associazioni locali. Sono oltre 40 quelle attivate finora per l'evento: da altre associazioni storiche agli Alpini, dalla Pro Loco alla Protezione Civile saranno centinaia i volontari in campo. Più forte anche la partnership con le attività commerciali del territorio, che saranno la sede delle conferenze dedicate a vari aspetti della vita medievale, dall'architettura alla medicina, dai sistemi bancari alla viabilità stradale e via acqua.

Continua anche per la stagione 2014 l'opera di valorizzazione e recupero del canto gregoriano, riproposto con il concerto "Per Crucem ad Lucem" con la Schola Gregoriana Aurea Luce, il Maestro Renzo Toffoli e una lettura della Divina Commedia.

Tutte le attività in programma sono a ingresso gratuito.



Info:  
[anticafierasantalucia.com](http://anticafierasantalucia.com)



StorieSkira

Il viaggiatore inglese

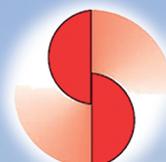
Masolino d'Amico

Masolino d'Amico torna a parlare di cultura anglosassone soffermandosi su un grande personaggio: Thomas Cook, il fondatore della prima agenzia di viaggi, considerato l'inventore del turismo moderno. Fervido battista, fanatico sostenitore della Lega della Temperanza, associazione filantropica che combatteva l'alcolismo, il giovane Cook, pur di tenere i suoi accoliti lontano dalla bottiglia, cominciò a organizzare raduni con canti e preghiere. Nel 1841, sfruttando le nuove possibilità offerte dal treno, ideò un'escursione cui parteciparono 540 persone. Il successo fu tale che decise di programmare viaggi sempre più lontani: la Scozia, Londra, la Svizzera alla scoperta delle montagne, la Francia, l'Italia, l'Egitto, la Terra Santa, perfino gli Stati Uniti. DeWitt Henry III, lo studente simpatico e un po' goffo già protagonista de *Il giardiniere inglese*, torna in questo racconto agile e brillante, con cui Masolino d'Amico ci offre un nuovo e gustosissimo spaccato su una civiltà magistralmente padroneggiata.

Masolino d'Amico, giornalista, scrittore, sceneggiatore e traduttore, è stato ordinario di Lingua e Letteratura Inglese all'Università di Roma ed è autore di numerosi saggi. Ha curato, tra le altre, edizioni di opere di Swift, Wilde, Shakespeare e tradotto Lawrence, Hemingway, Woolf, Stevenson. Con Skira ha pubblicato con successo *Il giardiniere inglese* (2013).

2014, 14 x 21 cm, 96 pagine, broccura  
ISBN 978-88-572-2404-6  
€ 13,00

TRASPARENZA  
RISPARMIO  
CONVENIENZA

 **Claudio  
D'Orazio**

**Assicurazioni**

Agente generale dell'impresa:

**CARIGE ASSICURAZIONI**

 GRUPPO BANCA CARIGE



**Tessera Claudio D'Orazio  
IN OMAGGIO  
per tutti gli assicurati**

***l'assicurazione per i camperisti,  
studiata da un camperista!***

***Vai sul sito [www.claudiodorazio.it](http://www.claudiodorazio.it)  
e fai il tuo preventivo personalizzato!***

Il titolare D'orazio Claudio Domenico "Impresa preponente" Carige Assicurazioni S.p.A. iscritto in data 1 febbraio 2007 con numero di iscrizione A000008089 alla sezione A del Registro Unico degli Intermediari assicurativi e riassicurativi, esercitando la sua attività in:

come raggiungerci  
con il navigatore  
satellitare GPS

Via Strada vecchia del Pinocchio, 31 - 60131 Ancona

Tel. 071 2905040 - 071 2863911 - Fax 071 2901271 - 071 2915508

[info@claudiodorazio.it](mailto:info@claudiodorazio.it) - [www.claudiodorazio.it](http://www.claudiodorazio.it)



N. 43.57417°  
E. 13.50545



# TURISMO

## all'aria aperta

Anno 19°  
Febbraio 2013

CAMPEGGIO E TEMPO LIBERO: IL SETTIMANALE DELLA VACANZA IN LIBERTÀ

### Carnevale Romano

VALITÀ - ON THE ROAD - APPUNTAMENTI - RUBRICHE

## 150ª edizione

Come sono andate le festività?  
Cambogia, un piccolo "miracolo" dell'Asia  
Umbria: una terra dedicata a Francesco

### Anna riservata e seducente

### Tra i vulcani dell'Auvergne

# TURISMO

## all'aria aperta

CAMPEGGIO E TEMPO LIBERO: IL SETTIMANALE DELLA VACANZA IN LIBERTÀ

Gruppo Editoriale Turismo Itinerante  
Via di Vittorio 104 - 60131 Ancona  
Tel./Fax 071 2901272